

23.08.1894 - 03.09.1894

Kral a Princ Jan Jurij jako rytmistr w Radworju	Der König und Prinz Johann Georg als Rittmeister in Radibor
<p>Wot 23. awgusta do 03. septembra wotměchu so zwučowanja dwejoch jězdnych regimentow pola Radworja. W tutych dwejoch tydženjach bydleše princ Jan Jurij, kotryž we wójsku jako rytmistr služeše, w Radworskim hrodźe. Tu jeho tež mandželska princesna Maria Isabella wopyta a wonaj dźěštaj tež zhromadnje k serbskej Bożej mši (princ zhrozumi serbsku rěč!). Tež Kral Albert wopyta Radwor skladnostne wojerskich zwučowanjow a bu jara wutrobnje přez wjesnjanow a administratora Mikławša Žura dnja 31.08.1894 witany - na dwórnišcu a tež srjedź Radworja na ležownosći, kotař bě předwidžana za nowotwar farskeje cyrkwe. Tu spomni kral, zo bě hižo před 40 lětami w Radworju pobýł a zo so hišće derje na wopyt dopomina. Po inspekcji wojerskich zwučowanjow a wopyće Radworja wotjědze kral do Ochranowa.</p>	<p>Zwischen dem 23. August und dem 03. September fanden Übungen von zwei sächsischen berittenen Regimentern bei Radibor statt. In diesen zwei Wochen wohnte Prinz Jan Jurij, der in der Armee als Reitmeister diente, im Radiborer Schloss. Hier besuchte ihn auch seine Ehefrau Prinzessin Maria Isabella und sie gingen auch gemeinsam zum sorbischen Gottesdienst (Der Prinz verstand die sorbische Sprache!). Auch König Albert besuchte Radibor anlässlich der Militäruübungen und wurde sehr herzlich durch die Dorfbewohner und den Administrator Nikolaus Sauer am 31.08.1894 willkommen geheißen - auf dem Bahnhof und auch in der Dorfmitte, auf dem Grundstück, das für den Neubau der Pfarrkirche vorgesehen war. Hier erwähnte der König, dass er schon vor 40 Jahren in Radibor war und dass er sich noch gut an den Besuch erinnert. Nach der Inspektion der Militäruübungen und dem Besuch in Radibor fuhr der König nach Herrnhut.</p>

From:

<http://82.165.187.122/> - Radibor - Chronik



Permanent link:

http://82.165.187.122/doku.php?id=27.08.1894_prinz_in_radibor&rev=1664633496

Last update: 2022/10/01 14:11